

SRO TENANTS:

311 is Your Number!

If your manager has not responded to your complaints about:

Bugs, Rodents, Fire Hazards, Second Hand Smoke in Common Areas, Electrical or Plumbing Problems, No Heat, Unsanitary Conditions, Broken Windows, Damaged Walls or Floors, Mold or Mildew

(or any other fire, health or building violation you have in your room or building)

散房租客:

您可隨時撥打 311 捍衛您的權利!

若物業經理未回覆您關於下列事項的投訴:

臭蟲、老鼠、火災危險、公共區域中的二手菸、電氣或管線問題、沒有暖氣、衛生條件不佳、窗戶破損、牆壁或地板損壞、發霉或黴菌問題

(或您在房間或建築物內所面臨的任何其他火災、健康或建築物違規事項)

INQUILINOS DE SRO:

¡El 311 es su número!

Si el gerente de su edificio no ha respondido a sus quejas acerca de:

insectos, ratones o ratas, riesgos de incendio, humo ajeno en áreas comunes, problemas eléctricos o de plomería, falta de calefacción, condiciones antihigiénicas, ventanas rotas, paredes o suelos dañados, o moho

(o cualquier otra violación del edificio, salud o riesgo de incendio que usted tiene en su habitación o edificio)

SRO nangungupahan:

311 ang Inyong Numero!

Kung ang inyong amo ay hindi sumagot sa inyong mga reklamo tungkol sa:

Mga Insekto, Rodents, Fire Hazard (Mga Mapanganib na Bagay na Maaaring Magdulot ng Sunog), Nalalanghap na usok ng sigarilyo sa Mga Karaniwang Pinupuntahang Lugar, Mga Problema sa Kuryente o Tubo, Walang pang-init, Hindi Sanitary na Kondisyon, Mga Sirang Bintana, Mga Sirang Pader o Sahig, Amag o Mildew

(o anumang iba pang uri ng paglalabag sa sunog, kalusugan na mayroon kayo sa inyong silid o gusali)

Call
請撥打
Llame al
Tumawag sa

} 3-1-1

Your complaint will be directed to the correct City Department
您的投訴將會導向至相應的市政部門

Su queja se mandará directamente al Departamento de la Ciudad correspondiente
Ang inyong reklamo ay direktang ipapasa sa naaangkop ng Departamento ng Lungsod



www.sf311.org
(415) 701-2311

Remember!

- Dial 3-1-1 (within SF).
- You can call 24 hours a day.
- Be sure to ask for the tracking number so you can follow up with 311.

請牢記!

- 撥打 3-1-1 (舊金山市內)。
- 您可隨時致電。
- 務必詢問追蹤編號，以便透過 311 掌握相關進度。

¡Recuerde!

- Llame al 3-1-1 (dentro de San Francisco).
- Usted puede llamar las 24 horas del día.
- Asegúrese de pedir su número de seguimiento para que usted pueda continuar la comunicación con el 311.

Tandaan!

- Tumawag sa 3-1-1 (sa loob ng SF).
- Bukas ninyong matatawagan ng 24 oras.
- Siguraduhin na hilingin ang tracking numero para makapag-follow up sa 311.

For more help with your building issues contact the SRO Collaborative (approved City Contractor) nearest you:
如需更多有關建築物問題的協助，請聯絡距離您最近的散房社區服務機構 (經核准的城市承包商):

Para más ayuda con los problemas de edificios, comuníquese con el Colaborador de SRO (contratista aprobado por la Ciudad) que se encuentre más cerca de usted:
Para sa karagdagang tulong sa mga isyu sa inyong gusali, makipag-ugnayan sa SRO Collaborative (Naaprubahang Contractor ng Lungsod) na pinakamalapit sa inyo:

Central City SRO Collaborative
48 Turk Street
(415) 775-7110

Mission SRO Collaborative
938 Valencia Street
(415) 282-6209 ext. 12

Chinatown SRO Collaborative
663 Clay Street
(415) 984-1450

Families SRO Collaborative
468 Turk Street
(415) 346-3740

Participating Agencies:



San Francisco Department
of Public Health